

## А. Шикурова

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭКСПРЕССИВНЫХ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ В СОЗДАНИИ ОБРАЗА ПРОТАГОНИСТА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ РОМАНЕ С. МОЭМА «ТЕАТР»

Художественный дискурс – особый вид дискурса, ему присущи образность и эстетика, которые создаются за счет употребления экспрессивных языковых средств. Вопрос экспрессивных языковых средств изучался различными лингвистами (И. В. Арнольд, А. И. Винокур, Т. М. Николаева, Е. Ф. Петрищева), однако до сих пор функционирование экспрессивных языковых средств в различных типах дискурса остается открытой проблемой.

*Экспрессивные языковые средства* – это языковые средства, которые передают субъективное отношение автора к содержанию или адресату речи и обычно разделяются на изобразительные и выразительные. Каждым автором используются особые средства в создании образа героев, подтверждением чему является проведенный анализ экспрессивных средств, способствующих созданию и восприятию образа Джулии Лэмберт в известном романе С. Моэма «Театр».

В результате проведенного исследования было выявлено, что через эпитеты раскрываются доброта, интеллигентность героини, ее талант театральной актрисы: *a successful actress, the most highly paid actress in London, a very amusing woman, her manner so intelligent*. В описании внешности особое внимание уделяется глазам героини: *large, of a very dark brown, and starry*, ее улыбке: *delightful smile, a delightful, but slightly deprecating smile, she smiled happily engaging smile* и взгляду *a roguish delicious glance, a wistful look, a significant glance, a look of scorn wonderful eyes, a melting look in her fine eyes*. Именно взглядом она покоряет сердца своих поклонников: *...that soft expression that people described as her velvet look*.

Как известно, отличительной чертой стиля С. Моэма считается ирония. Наиболее ярко это находит выражение в характеристике героини через ее внутреннюю речь, раскрывающую всю противоречивость образа. В свете Джулия имеет репутацию верной жены, заботливой матери и мудрой женщины. Но на самом деле ни одну из этих «ролей» она не исполняет безупречно: *... if one peeled you as one peels an onion of skin after skin of presence and insincerity, of tags of old parts and shreds of faked emotions, would one come upon a soul at last?*. Сарказм проявляется в зоонимических метафорах, передающих отношение Джулии к людям: *poor lamb, old cow, old donkey, bloody swine, filthy pig, beast, bitch*. В ее речи отмечены слова с ласкательной окраской (*darkling, dear*), наряду с бранной лексикой (*devil, swine, pup*) и просторечиями.

Рассмотрев экспрессивные языковые средства на примере романа С. Моэма, автор выявил, что противоречивость образа Джулии раскрывается через такие средства, как эпитет, метафора, ирония, вкрапления разговорных просторечных выражений.